

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 1 januari 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 3094

[2010/204033]

**26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, artikel 4, § 1, genummerd bij de wet van 7 april 1999 en gewijzigd bij de wetten van 11 juni 2002 en 10 januari 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk, gegeven op 1 juni 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 mei 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 4 juni 2010;

Gelet op advies 48.389/1 van de Raad van State, gegeven op 24 juni 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat bij de tewerkstelling van stagiairs drie partijen betrokken zijn, namelijk de onderwijsinstelling, de werkgever bij wie de stagiair stage loopt en de stagiair zelf; dat de tewerkstelling van stagiairs specifieke kenmerken vertoont, zoals spreiding van de activiteiten in de tijd, korte en lange stages, al dan niet verschillende activiteiten, de tussenkomst van meerdere instanties met elk hun eigen verplichtingen (de werkgever enerzijds en de onderwijsinstelling anderzijds);

Overwegende dat deze kenmerken een invloed uitoefenen op de wijze waarop de preventie wordt georganiseerd opdat aan de stagiairs hetzelfde niveau van bescherming zou geboden worden als aan de andere werknemers van de onderneming; dat het derhalve noodzakelijk is dat de risicoanalyse wordt uitgevoerd door de werkgever bij wie de stagiair wordt tewerkgesteld; dat het gezondheidstoezicht zowel kan uitgeoefend worden door de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer van de werkgever als deze van de onderwijsinstelling;

Overwegende dat wanneer de werkgever voor de uitoefening van het gezondheidstoezicht een beroep doet op de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk van de onderwijsinstelling dient bepaald te worden welke de effectieve kostprijs is van het uitgeoefende gezondheidstoezicht; dat deze kostprijs dient vastgesteld te worden in functie van enerzijds het geheel van de prestaties inzake preventie die uitgeoefend worden door alle preventieadviseurs ten aanzien van deze stagiair en van anderzijds de specifieke opdracht van de arbeidsgeneesheer inzake medisch toezicht van deze stagiair; dat in functie van deze parameters en rekening houdend met de huidige tariefregeling de kostprijs voor de gezondheidsbeoordeling 61,13 euro bedraagt; dat dit bedrag het aandeel van de kosten van het gezondheidstoezicht in het totale tarief op dezelfde wijze weergeeft als voor de andere werknemers;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 3094

[2010/204033]

**26 AOUT 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, l'article 4, § 1<sup>er</sup>, numéroté par la loi du 7 avril 1999 et modifié par les lois des 11 juin 2002 et 10 janvier 2007;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires;

Vu l'avis du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au Travail, donné le 1<sup>er</sup> juin 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 mai 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 4 juin 2010;

Vu l'avis 46.389/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 juin 2010 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que trois parties sont concernées lors de l'occupation de stagiaires, à savoir l'établissement d'enseignement, l'employeur chez qui le stagiaire suit un stage et le stagiaire même; que l'occupation de stagiaires présente des caractéristiques spécifiques, comme l'étalement des activités dans le temps, des stages courts et longs, des activités différentes ou pas, l'intervention de plusieurs instances qui ont chacune leurs propres obligations (l'employeur d'une part et l'établissement d'enseignement d'autre part);

Considérant que ces caractéristiques exercent une influence sur la manière dont la prévention est organisée afin que les stagiaires puissent bénéficier du même niveau de protection que les autres travailleurs de l'entreprise; qu'il est par conséquent nécessaire que l'analyse des risques soit réalisée par l'employeur chez qui le stagiaire est occupé; que la surveillance de santé peut aussi bien être exercée par le conseiller en prévention-médecin du travail de l'employeur que par celui de l'établissement d'enseignement;

Considérant que lorsque l'employeur fait appel au service externe pour la prévention et la protection au travail de l'établissement d'enseignement pour l'exercice de la surveillance de santé, le coût effectif de la surveillance de santé exercée doit être déterminé; que ce coût doit être fixé en fonction d'une part de l'ensemble des prestations concernant la prévention qui sont exercées par tous les conseillers en prévention par rapport à ce stagiaire, et d'autre part de la mission spécifique du médecin du travail relative à la surveillance de santé de ce stagiaire; qu'en fonction de ces paramètres et en tenant compte de la tarification actuelle, le coût de la surveillance de santé s'élève à 61,13 euro; que ce montant reflète dans le tarif total la partie des coûts de la surveillance de santé de la même manière que pour les autres travailleurs;

Overwegende dat voor het geheel van de prestaties in verband met preventie hetzelfde tarief wordt toegepast ten aanzien van de stagiairs en de andere werknemers, ongeacht of de werkgever een beroep doet op zijn eigen externe dienst voor preventie en bescherming op het werk of op deze van de onderwijsinstelling; dat beide categorieën van personen op dezelfde manier behandeld worden.

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** - Artikel 6 van het koninklijk besluit van 21 september 2004 betreffende de bescherming van stagiairs, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

« § 2. In afwijking van § 1, derde lid, kan de werkgever voor de uitvoering van het gezondheidstoezicht van de stagiairs een beroep doen op de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer van de bevoegde dienst voor preventie en bescherming op het werk van de onderwijsinstelling.

Een exemplaar van het formulier voor de gezondheidsbeoordeling afgeleverd door deze preventieadviseur-arbeidsgeneesheer, wordt aan de onderwijsinstelling bezorgd.

De onderwijsinstelling overhandigt een kopie van dit formulier aan de werkgever en aan de stagiair. »

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt in de plaats van artikel 9, vernietigd bij arrest nr. 198.873 van de Raad van State, het als volgt luidende artikel 9 ingevoegd :

« Art. 9. De werkgever die een beroep doet op de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk van de onderwijsinstelling is voor de uitvoering van het gezondheidstoezicht jaarlijks een bijdrage verschuldigd van 61,13 euro vermenigvuldigd met het aantal stagiairs.

Het aantal stagiairs dat in aanmerking moet genomen worden voor de berekening van de bijdrage in het eerste lid stemt overeen met het aantal stagiairs ingeschreven op de lijsten van werknemers die aan het gezondheidstoezicht onderworpen zijn, bedoeld in artikel 6, § 1, 2<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers.

De bijdrage bedoeld in het eerste lid wordt geïndexeerd, overeenkomstig de bepalingen van artikel 13*decies* van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk. »

**Art. 3.** De bepalingen van dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 augustus 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Considérant que pour l'ensemble des prestations en rapport avec la prévention, le même tarif s'applique aux prestations vis-à-vis des stagiaires qu'aux prestations vis-à-vis des autres travailleurs, quel que soit le service externe pour la prévention et la protection au travail auquel l'employeur fait appel (son propre service ou celui de l'établissement d'enseignement); que ces deux catégories de personnes sont traitées de la même manière.

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté royal du 21 septembre 2004 relatif à la protection des stagiaires, l'article 6, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, l'employeur peut, pour l'exécution de la surveillance de santé des stagiaires, faire appel au conseiller en prévention-médecin du travail du service pour la prévention et la protection au travail compétent de l'établissement d'enseignement.

Un exemplaire du formulaire d'évaluation de santé délivré par ce conseiller en prévention-médecin du travail est remis à l'établissement d'enseignement.

L'établissement d'enseignement délivre une copie de ce formulaire à l'employeur et au stagiaire. »

**Art. 2.** Dans le même arrêté, à la place de l'article 9 annulé par l'arrêt n<sup>o</sup> 198.873 du Conseil d'État, il est inséré un article 9 rédigé comme suit :

« Art. 9. L'employeur qui fait appel au service externe pour la prévention et la protection au travail de l'établissement d'enseignement, est redevable pour l'exécution de la surveillance de santé d'une cotisation annuelle de 61,13 euro multiplié par le nombre de stagiaires.

Le nombre de stagiaires à prendre en compte pour le calcul de la cotisation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> correspond au nombre de stagiaires inscrits sur les listes des travailleurs qui sont soumis à la surveillance de la santé, visées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs.

La cotisation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est indexée, conformément aux dispositions de l'article 13*decies* de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail. »

**Art. 3.** Les dispositions du présent arrêté produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

**Art. 4.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3095

[2010/204034]

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 juli 2006, tot uitvoering van artikel 6, 8<sup>o</sup>, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende de preventie van de beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, artikel 6, 8<sup>o</sup>, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE  
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION  
SOCIALE

F. 2010 — 3095

[2010/204034]

26 AOUT 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 2006, pris en exécution de l'article 6, 8<sup>o</sup>, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, l'article 6, 8<sup>o</sup>, inséré par la loi du 27 décembre 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 2006 tot uitvoering van artikel 6, 8°, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten, gegeven op 12 mei 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 mei 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 4 juni 2010;

Gelet op advies 48.390/1 van de Raad van State, gegeven op 24 juni 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** - Artikel 2 van het koninklijk besluit van 1 juli 2006, tot uitvoering van artikel 6, 8°, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt vervangen als volgt :

“Art. 2. Indien, overeenkomstig artikel 6, § 2, van het koninklijk besluit van 21 september 2004, de werkgever, voor de uitvoering van het gezondheidstoezicht van de stagiairs een beroep doet op de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer van de bevoegde dienst voor preventie en bescherming op het werk van de onderwijsinstelling, betaalt het Fonds het bedrag van de bijdrage ten laste van de werkgever, zoals bepaald in hetzelfde besluit.”

**Art. 2.** - Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

**Art. 3.** - De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Werk, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 augustus 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,  
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 2006 pris en exécution de l'article 6, 8°, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles, donné le 12 mai 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 mai 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 4 juin 2010;

Vu l'avis 48.390/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 juin 2010 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** - L'article 2 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 2006, pris en exécution de l'article 6, 8°, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Si, conformément à l'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 21 septembre 2004, l'employeur fait appel, pour l'exécution de la surveillance de santé des stagiaires, au conseiller en prévention-médecin du travail du service compétent pour la prévention et la protection au travail de l'établissement d'enseignement, le Fonds paie le montant de la cotisation à charge de l'employeur telle que prévue par le même arrêté. »

**Art. 2.** - Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

**Art. 3.** - Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre,  
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2010 — 3096

[C - 2010/24341]

9 JULI 2010. — Koninklijk besluit betreffende het beheer van het register voor broeikasgassen van België en de voorwaarden die van toepassing zijn op de gebruikers ervan

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikelen 37, 107, tweede lid, en 108 van de Grondwet;

Gelet op de programmawet van 27 december 2004, artikel 239;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juni 1993 inzake de samenstelling, de organisatie, de werking en de onafhankelijkheid van de cel voor financiële informatieverwerking;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 2005 betreffende het beheer van het register voor broeikasgassen van België en de voorwaarden die van toepassing zijn op de gebruikers ervan;

Gelet op het nationaal toewijzingsplan van België voor de periode 2008 tot 2012, goedgekeurd door de Europese Commissie op 30 juni 2008;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2008 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de organisatie en het administratief beheer van het gestandaardiseerd en genormaliseerd registersysteem van België overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad en Beschikking 280/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

F. 2010 — 3096

[C - 2010/24341]

9 JUILLET 2010. — Arrêté royal relatif à la gestion du registre de gaz à effet de serre de la Belgique et aux conditions applicables à ses utilisateurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37, 107 alinéa 2 et 108 de la Constitution;

Vu la loi-programme du 27 décembre 2004, l'article 239;

Vu l'arrêté royal du 11 juin 1993 relatif à la composition, à l'organisation, au fonctionnement et à l'indépendance de la cellule de traitement des informations financières;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 2005 relatif à la gestion du registre de gaz à effet de serre de la Belgique et aux conditions applicables à ses utilisateurs;

Vu le plan national d'allocation de la Belgique pour la période 2008-2012, approuvé par la Commission européenne le 30 juin 2008;

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2008 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'organisation et à la gestion administrative du système de registre normalisé et sécurisé de la Belgique conformément à la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil et à la Décision n°280/2004/CE du Parlement européen et du Conseil;